

孔雀東南飛 (惜別)

(蘇翁撰曲)

(本曲譜共6頁)

(此曲譜原唱文千歲：焦仲卿，李寶蓮：劉蘭芝)

▲排子頭正線樂引▼ (六一工·尺上士合佻士)

且▲直轉燈花淚▼合^x仁合·士上·士合上·士合佻士合佻佻合
誰：憐 冷……燕， 悄悄孤……飛

· (佻佻佻合·) 尺^x反尺上乙·士合佻合佻佻合·六反六六
苦……痛 難……言，只怨天心

上尺反工尺(合·士合佻佻佻佻合·合·士合佻佻佻佻合·)
何：妒……忌，

▲浪白▼蒼天，點解你偏要折磨我劉蘭芝呢？

▲續唱▼尺^x·反尺上乙士合·尺上乙上尺·(上乙上尺·)上^x
好：花偏……逢 風：雨：欺， 害得有

尺上乙佻佻佻佻合乙·士上尺·上士上尺反尺上士上合士
情 驚……鳳 遽……分……離

合(士乙士合佻佻佻佻合·佻佻佻佻合·士合)
心……淒……淇

· 佻合士上士乙士合佻佻佻佻合·(上士乙士合佻佻佻佻合)
淚……淋……滴，

生▲接唱瓊樓鳳怨▼乙上尺反)

上乙上尺反·乙上尺·上尺上佻
同：林：鳥 被：迫 兩分……

合·(乙佻乙合·) 合士合佻佻佻佻乙上上尺反六尺^x (五六
離， 花……也愁 樹也……悲，

反尺) 尺乙尺反上乙合·合乙尺合合上乙上尺反上^x 反反上
慘問蒼……穹，何事摧殘連……理，結髮情

六六六尺反 尺尺上尺尺尺尺上佻·合·(尺上尺上佻合)
安可捨：棄，糟糠婦怎忍拋……離，

乙·佻合·合·乙上·六六上六尺反反六尺上尺反上^x 尺上^x
為 慈娘 無 道理，偏使狂風暴雨折：寒……梨，一旦

(小曲餓馬搖鈴：何博眾作曲) 孔雀東南飛(惜別)

乙合上乙合· (乙佻乙合·) 上上佻合佻佻合· (佻佻佻合
別……離， 再見難……期，

· 六尺反六五· 六^x 反尺反上上佻合· (佻佻佻合· 六尺
心內倍……傷……悲，偷偷趕上慰娥眉，

反六尺反六^x)

▲浪白▼蘭芝慢走，蘭芝慢走呀，

且▲先鋒鉞白▼夫郎，夫郎你匆匆趕來，又有乜嘢事呀？

生▲口白▼我特來送你一程呀！

且▲口白▼唉，何必呢！

▲禿頭餓馬搖鈴▼反尺尺反上乙上尺乙· 反工尺^x尺· 反上
天不許 鴛鴦……永相聚， 婚姻 經破

乙上· 反尺反六合· 乙合合· 乙上乙上· 上上· 尺乙上乙^x
碎，愛念也消頹， 何勞……遠……送，怕惹 君受……罪，

上尺反六· 反六反尺上^x
徒自……悲 暗……淚垂，

生▲接唱▼反尺尺· 反上乙上尺乙· 反尺尺· 反上乙上· 反尺反
好夫妻……相對……暗揮淚，憶當初……一對……對，有幸賦

五六· 尺六反尺反上^x 尺反上上上上· 士合士合 佻佻合^x
關雎，重估永共唱隨，怎知美滿美滿……良……緣，受折摧，

且▲接唱▼乙士乙士乙士合反六五六工六尺· 六工尺工六尺工尺
請夫君不……必……再……相……隨，應珍惜身……軀……

尺反合· 尺上乙上工尺上^x 尺尺尺尺· 士合士合 尺上尺
無……須……為我添悲緒，即速歸家……莫流……連，免使

上尺乙士合士上· 士合佻佻合^x
你……母……愁……盼……倚……門……闥，

生▲接唱▼乙士合佻佻合佻佻合士上^x 士合工上乙士合士上合^x
唉，怨恨慈……母， 存心分開……鴛……侶，

旦▲接唱▼(五生六)五六反·六反尺六 工尺上尺上尺乙士合 嘆：只嘆命苦， 那敢怨：恨：誰

· (乙士合士上乙) 士·上乙士乙士合合伙仕伙合 深：知：烏：鴉不配棲鳳凰……居，

生▲接唱▼犯五六·生五六反工六合六·尺乙合尺乙上尺反上上 太：息三載美夢終成虛，此後寒衾獨抱失歡趣咯

上上上士合合合合·上尺 永記往日纏綿柔情：似水，

旦▲接唱▼士合合·合合合伙合 士尺·士合·士尺 士合 往：昔愛戀似逝水， 今：後難：望相依， 望檀

· 合士合合·尺上(五生六 六工六五生 犯五六 五六反 郎另尋求：佳侶，

工尺尺)

▲浪白▼夫郎，秦家之女，貌若天仙，而且有財有勢，與君正

好相配，

生▲續唱▼五生六反六反六尺反六反 尺反上尺乙 上尺反上 須知我心志堅：決……， 不想再：另 配鴛：侶，

旦▲接唱▼乙士合 合·士合士合 上尺合 上乙上尺(尺) 既屬難 諧：並頭：蓮， 盼君能 再……娶，

· 上士合 合·士合合 工尺上(士尺上) 我願成 全：獨回娘 家：去，

生▲浪白▼唉，妻呀：

▲禿唱乙反長花▼雖則情海起波瀾，惟是郎心如止水，若非我

母冥頑 性情暴戾，何致一朝拆散 並蒂芙蓉，恨我無力護花

為孝累，負人負己怨伊誰，縱然藕斷絲還連，我焦仲卿，決

不再婚 秦氏女(上)。(合乙上)

且▲浪白▼唉夫郎，

▲秃乙反中板▼妾雖生長 在蓬門，幼習家規承父訓，十三能
織素，十四學裁衣(合)。十五彈 箏 篋，十六誦詩書，
十七入君門，心常苦不已(上)。破曉 便離床，深宵還織
布，三天成五匹，汝母尚嫌遲(合)。

▲轉乙反花▼自知愚昧更無能，難怪婆婆 存鄙視(上)。

生▲秃轉杜宇重歸▼尺反上上尺上尺反上。(乙上尺反上尺上)
唉，句句傷……心……語，

士士士合反伙合。(士尺上士合乙士合伙合) 合尺合上乙。
字字斷：腸……詞， 郎心慚愧甚，

合上上尺反。尺上乙上尺(六反工尺反尺上) 尺六尺反六
無語慰…… 嬌……姿， 累妻受痛苦，

上。 (乙上尺反上工六上尺上)
六上六六反。尺。反尺反六。上尺反六工上尺上。六反工尺
心如鋼刀刺，恨……我盡孝不……能盡愛迫於拆……散……鴛……鴦比
翅，

且▲接唱▼尺乙上尺。尺上反合。尺乙合合尺上乙。乙上乙乙合
君莫痛心，休怨慈娘，不是婆婆寡……義，是我命薄如
上乙上尺。乙尺上尺乙上尺士反伙反合(反一反一合一)
……此，望君孝親順母珍重為……宜，

生▲秃唱乙反減字芙蓉▼難得妻賢淑，心內愧何如(合)。無奈
環境不能容，請卿暫返娘家住(上)。

且▲接唱▼我兄貪財人無行，後果實堪虞(合)。今日紫燕復回
巢，會把我當為搖錢樹(上)。(乙一上)

生▲直轉弱迎風▼五生六五六工尺、工六·工六工尺上、(工尺X
 唉，你不過暫回：家，稍舒憂屈氣，

·工上、上·工尺尺·工上上)

▲浪白▼我一定想法子，令到阿媽回心轉意嘅，

▲續唱▼工尺乙尺乙尺乙士合任合士上X
 他朝誓必與卿再共諧：連：理，

旦▲接唱▼乙士合士上L 尺乙士合士上·乙士乙士合合合合合
 夢：殘月缺，恐怕共郎續愛 永……無……期

生▲接唱▼反·尺六·六反工尺工反工六·(五六五六·)工六
 最……多 三數月來：接：你， 祇：

工尺上尺乙士合·乙士·乙乙士合士合士上尺X
 須：兩心決定無：變動，破鏡定能重圓莫再悲，

旦▲接唱▼五六工六尺工六·工六工尺上X
 祇怕命舛難：邀 蒼：天：庇咯，

生▲接唱▼工尺工六尺工乙·士工尺乙士上合X
 相信中秋佳：節 是卿歸……期，

旦▲直轉二王下句▼既是郎情似海，就以秋：節，為：期(合)
 。到時若不見君來，惟有殉：情，一：死(上)。

生▲接唱▼賢妻寧死殉愛，不愧節：義，娥：眉(合)。倘若破
 鏡、不重圓，

▲轉乙反合尺花▼我亦同赴鄴都 酬知己(上)。

旦▲唱乙反合尺花序▼尺反合合乙上
 君恩難：忘：記，

▲續唱▼自信情比金堅 無變異(乙)

生▲唱序▼上反尺·上乙合乙上尺乙
 敬妻多……情……義，

▲續唱▼矢誓心如磐石 不輕移(尺)。

▲音樂▼(尺·反尺反尺上乙上尺·尺六反六尺·尺反六五六乙上尺上乙士合 六五生乙五生五六反六·乙五六五生)

且▲浪白▼君當作磐石，妾當作蒲葦，

生▲接白▼蒲葦如剝絲，磐石無轉移，

且▲接唱思春▼六六六 反六尺 尺·反尺上乙上反尺上乙上·好夫妻，嘆分袂，依：依不捨令我傷心雪：涕，

生▲接唱▼反 尺上 尺反尺尺乙·上反尺上乙上·鴛鴦鳥，一朝分飛自：覺心中有：愧，

且▲接唱▼尺 上乙合乙合乙上合 乙合乙上尺 六反 工尺上 祇盼玉郎莫：負：情，莫：負：妻，休棄我如遺

生▲接唱▼乙·上尺尺乙士合 尺·反合乙上尺上 誓：與生死永莫遺，請：釋疑慮鑿肺腑，

且▲接唱▼乙·上尺六反工尺·上 尺尺合乙上·尺反上 乙上 離：愁萬種意：惘：迷，黯：然別過：夫：婿，剩有

尺反尺上乙上乙士合(乙·上尺反尺上乙上乙士合·) 相：思：化：恨：埋，

▲浪白▼夫郎 珍重：：

生▲續唱▼尺上乙·上尺反尺上乙上士·合 慘似杜：宇聲：聲：帶：恨：啼，

(士上尺士合佻佻合一) ▲撐撐查的撐▼

(此曲完)



(一九八〇年創辦)

(本曲唱片由風行唱片公司發行)

雷氏粵曲教材系列 香港仙樂曲藝社出品
雷桂開 葉慧芬 葉愛蓮編輯 盧挺豐校對